



## Le magnétisme animal

**Jennifer Z. Young, BPR, ACRB**

Gestionnaire, Ressources bénévoles et Relations avec les auxiliaires et les anciens, Région de Moncton

« Le bonheur, c'est un chiot tout chaud » - Charles M. Schulz

Le dessinateur-scénariste américain et créateur de la bande dessinée Peanuts l'a exprimé le mieux. Il n'y a rien de mieux que de voir un chien remuer la queue pour apporter un brin de soleil à une journée terne. Le Réseau de

santé Horizon a la chance de disposer de chiens approuvés spécialement dressés pour offrir confort et compagnie à nos patients. Au cours de visites prévues, les chiens et leurs maîtres sèment le bonheur en passant du temps avec les patients d'unités désignées.

Horizon travaille avec l'Ambulance Saint-Jean (ASJ) afin de veiller à ce que ces visites soient sécuritaires et appréciées pleinement des patients. Les chiens sont évalués par le

Programme de thérapie canine de l'ASJ afin s'assurer qu'ils sont en santé, qu'ils ont un dossier d'immunisation à jour et qu'ils possèdent l'attitude voulue. Les maîtres-chiens reçoivent une orientation sur l'environnement hospitalier et l'interaction avec les patients. On leur enseigne aussi des normes d'hygiène strictes à suivre avec leur chien.

« Grâce à la zoothérapie, les patients et les familles peuvent mettre stress et émotions de côté pour bénéficier

suite à la page 2



Le Programme de bénévolat de l'Hôpital du Haut de la Vallée a le plaisir de présenter son tout premier bénévole canin, Comet, un Golden Retriever âgé de 9 ans. Comet et sa propriétaire, Barb Brewer, ont commencé à visiter les patients de l'hôpital à l'automne 2013.



Sophie et Amy, Saint John



Zoey et Wanita, Moncton



Cosette, Saint John

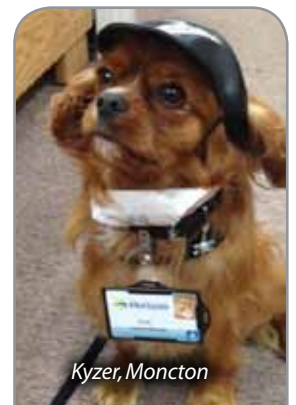
**Nous vous présentons nos amis poilus!**



Quincey, Fredericton



Lucy, Saint John



Kyzer, Moncton

Félicitations à Rebecca et Kyzer qui ont reçu le prix Équipe de l'année de l'Ambulance Saint-Jean.

### Le magnétisme animal (suite)

d'un moment de répit en flattant les chiens. Les membres du personnel aiment tous recevoir la visite des chiens et ressentent aussi le bonheur qu'apportent les chiens », dit Donna Clark, responsable des services communautaires de l'ASJ.

Les équipes canines visitent habituellement sur une base hebdomadaire et des liens se tissent entre les patients et les chiens. Bon nombre de patients ont hâte au retour de leurs amis poilus à quatre pattes.

Mme Clark indique que l'Ambulance Saint-Jean travaille fort pour fournir de la formation au sein des services à ces équipes bénévoles afin de leur donner une meilleure compréhension des milieux dans lesquels elles ouvrent et ainsi d'apporter plus aux personnes qu'elles visitent.

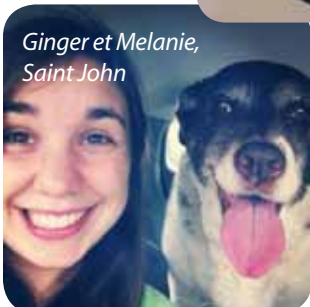
« Nous espérons vivement continuer cette excellente relation ainsi que la croissance de notre programme au sein d'Horizon. Mille mercis de nous avoir accueillis! »



Maggie et  
Marlene,  
Saint John



Laura et Nik,  
Fredericton



Ginger et Melanie,  
Saint John

## Le joyeux vagabond

Jennifer Z. Young, BPR, ACRB

Gestionnaire, Ressources bénévoles et Relations avec les auxiliaires et les anciens, Région de Moncton

John Leadbetter, mieux connu comme le clown J.J. The Happy Wanderer (le joyeux vagabond), a souligné son départ à la retraite d'une façon généreuse. Inspiré par le travail important dont il a été témoin durant sa carrière de clown au sein de l'Unité de gériatrie, John s'est fixé l'objectif d'amasser 10 000 \$ pour l'éducation des infirmières. De nombreuses activités de financement ont suivi, dont des tirages, des événements musicaux et des dons, qui ensemble ont permis à John

d'atteindre et de surpasser son généreux objectif.

« Ce que John a réalisé est vraiment impressionnant », indique Violet Budd, infirmière-gestionnaire de l'Unité de gériatrie. « Nos patients bénéficieront de son cadeau. En outre, l'appui qu'il apporte au personnel nous touche beaucoup. »

Bien que J.J. ait accroché son chapeau de clown, les patients et le personnel sont très heureux d'accueillir John comme bénévole à l'unité.



Dans la photo, John Leadbetter présente à Violet Budd, infirmière-gestionnaire de l'Unité de gériatrie (5200) de L'Hôpital de Moncton, un chèque de 10 733 \$ pour appuyer les programmes et l'éducation profitant à l'unité.



Pour de plus amples renseignements sur les relations avec les bénévoles, les auxiliaires et les anciens, veuillez consulter le site suivant :

[www.HorizonNB.ca](http://www.HorizonNB.ca)

Le joyeux vagabond	2
Les Ressources bénévoles obtiennent une nouvelle base de données de gestion des bénévoles	3
Nouvelles des auxiliaires et des anciens et anciennes	4
Étapes importantes et réalisations	6
Faire du bien	8

Horizon Ties est produit deux fois par année par le bureau des Relations avec les bénévoles, les auxiliaires et les anciens.

# Les Ressources bénévoles obtiennent une nouvelle base de données de gestion des bénévoles

**Tracey Fraser**

*Gestionnaire, Ressources bénévoles et Relations avec les auxiliaires et les anciens, Région de Fredericton*

Les services des Ressources bénévoles à l'échelle d'Horizon ont mis en œuvre une nouvelle base de données pour la gestion des bénévoles en juin dernier. Le but essentiel de cette initiative était la sécurité des patients par la normalisation et l'augmentation de la conformité des bénévoles dans les secteurs suivants : confidentialité,

modules d'apprentissage à compléter annuellement, vérification du casier judiciaire et de l'aptitude à travailler auprès des personnes vulnérables, et immunisation à 85 pour cent.

Outre l'objectif visant la sécurité des patients, il y avait aussi un besoin de mettre à jour et d'uniformiser la collecte de données et la façon dont ces renseignements étaient utilisés au sein du service.

Les plus grands établissements de l'organisation ont un kiosque dans leur

salle des bénévoles où ces derniers peuvent facilement s'inscrire au début et à la fin de leur quart de travail. Les kiosques peuvent aussi servir d'outil de communication pour les bénévoles et compiler automatiquement les heures de bénévolat.

Pour des raisons de sécurité et d'assurance, le système permet aussi de savoir quels bénévoles se trouvent dans les établissements et à quel endroit, ce qui est aussi très utile en cas d'urgence.

Le nouveau système « Vsys » a été mis en œuvre dans de nombreux services de bénévolat dans les établissements de santé du Canada. Il s'agit d'un programme exhaustif qui satisfera aux besoins du service pour des années à venir.



*Majid Bamorhaz, bénévole de Saint John, avec Julia Brooks, gestionnaire, au nouveau kiosque*



*Fred Southwell, bénévole de Fredericton, s'inscrit au kiosque*



*Malcolm Caldwell, bénévole de l'HHV, s'inscrit au nouveau kiosque VSys*

## Santé et mieux-être

### Conseils pour éviter les germes hivernaux

- **Faites-vous vacciner contre la grippe**
- **Lavez-vous souvent les mains**
- **Limitez vos contacts avec les personnes infectées**
- **Gérez votre stress**
- **Mangez sainement**
- **Dormez suffisamment**
- **Faites de l'exercice**

# Nouvelles des auxiliaires et des anciens et anciennes

— Moncton —

## Un programme à l'aide des victimes d'agression sexuelle

Les auxiliaires des infirmiers et infirmières de L'Hôpital de Moncton aident à atténuer le traumatisme des plus jeunes victimes d'agression sexuelle. Le projet Cozy Sack de l'association des auxiliaires fournit des articles appropriés à l'âge qui offre un confort thérapeutique aux enfants, ce qui comprend des jouets et un animal en peluche dans une taie d'oreiller en tissu doux et aux couleurs vives. Les Cozy Sacks sont distribués par l'infirmière examinatrice en cas d'agression sexuelle (SANE). Le programme SANE fournit un soutien médical et affectif aux victimes d'agression sexuelle.

« Le projet a été proposé à l'association des auxiliaires il y a six ans en raison de son succès dans plusieurs hôpitaux de l'Amérique du Nord », explique Roxanne Paquette, coordonnatrice du Programme SANE à Moncton. « Cela aide les enfants à composer avec le processus. »

*Les membres de l'association des auxiliaires Carol Fraser (gauche) et Gisele Riley avec certains des articles thérapeutiques que l'on fournit aux enfants victimes d'agression sexuelle.*



— Saint John —

## Bourse Connie Quinn Memorial

L'association des auxiliaires de l'Hôpital St. Joseph remet à Sodoba Seddiq la première Bourse Connie Quinn Memorial à la fin de l'été 2013. Sodoba étudie en sciences infirmières au campus UNB de Saint John.



— Fredericton —

## Moniteur foetal Avalon FM50



L'association des auxiliaires de l'Hôpital Dr Everett Chalmers (HDEC) a connu une merveilleuse année, amassant des dons de 126 769 \$ au profit de l'HDEC. Cette somme a été affectée à l'achat d'un moniteur foetal Avalon FM50 (26 761 \$) pour l'unité 3NW et d'un chauffe-lit Giraffe IRes pour le travail et l'accouchement (30 008 \$) et la rénovation de deux salles de bain (une d'une chambre de l'unité 4E et l'autre de l'unité 3SO).

*Dans la photo, avec le chauffe-lit Giraffe Ires et le moniteur foetal, (de gauche à droite) Rochelle Trail, I.I., Unité de travail et d'accouchement, Joyce Christie, infirmière-gestionnaire, Unité de travail et d'accouchement, Dale McLeod, présidente de l'association des auxiliaires de l'HDEC, Gina Moss, I.I., Unité de travail et d'accouchement, et Jeanne McIsaac, infirmière-gestionnaire de l'Unité 3NO.*

— Haut de la Vallée —

## Compte rendu sur la nouvelle association d'auxiliaires

**Teena McCarthy**

*Ancienne présidente, Auxiliaires du Haut de la Vallée*

L'association des auxiliaires du Haut de la Vallée suit une longue tradition de service. L'Hôpital du comté de Carleton fut fondé en 1902, le premier hôpital du comté. Dès 1903, les auxiliaires de cet hôpital amassaient des fonds et préparaient des pansements. Au fil des ans, les auxiliaires rurales de la région ont continué à fournir leur soutien aux hôpitaux locaux jusqu'à ce que l'association soit dissoute en novembre 2007 lorsque l'Hôpital du Haut de la Vallée a ouvert ses portes.

Le 26 septembre dernier, une séance d'information à l'intention des membres du public intéressés par les efforts de l'association des auxiliaires du Haut de la Vallée a eu lieu; 15 nouveaux membres se sont joints à l'association.

Les membres de l'association ont tenu récemment une campagne de financement au marché artisanale de l'hôpital au moyen du tirage d'un panier de Noël et de collecte de dons d'ornements de Noël. En outre, les directeurs de l'association d'auxiliaires travaillent à l'ouverture dans l'entrée principale de l'hôpital du Common Grounds Café et de la boutique Serendipity Gifts.

L'association des auxiliaires de l'HHV souhaite continuer la tradition d'achat d'équipement et d'articles offrant confort et soutien à nos patients, à leurs familles et aux visiteurs.



— Perth Andover —

## L'association des auxiliaires de l'Hôpital Hôtel-Dieu Saint-Joseph fait un don de 1 000 \$

L'association des auxiliaires de l'Hôpital Hôtel-Dieu Saint-Joseph a récemment fait un don de 1 000 \$ pour l'amélioration des services aux patients souffrant de troubles de l'alimentation.

« Avec l'augmentation des recommandations de patients pour trouble de l'alimentation, nous avons changé notre approche à l'intervention auprès de cette population afin de refléter les meilleures pratiques », font savoir Kelly Beveridge, ergothérapeute, et Allyson Giberson, diététiste.

« Ce faisant, ajoutent-elles, nous avons établi des séances d'activités

portant sur une gamme de thèmes, dont l'image corporelle, le fonctionnement du corps, les aptitudes à la vie quotidienne, la nutrition et les techniques de relaxation. »

Nous utilisons une variété d'outils et de modèles d'apprentissage visant à rendre les séances interactives et pratiques.

« Les fonds que nous avons reçus des auxiliaires de l'hôpital nous ont permis d'acheter des modèles du cœur, du cerveau et de l'ostéoporose. Nous sommes très reconnaissants de ce généreux don. »

— Saint John —

## Le succès scolaire et l'activité bénévole

Chaque année, l'Association des auxiliaires de l'Hôpital régional de Saint John souligne le succès scolaire et l'activité bénévole de sept étudiants méritants. La photo ci-dessous montre les récipiendaires des bourses pour 2013 avec Mary Losier Roderick (à l'extrémité gauche), présidente de l'association des auxiliaires et Katie Rogers (à l'extrémité droite), vice-présidente.

*De gauche à droite (entre la présidente et la vice-présidente), les étudiants Colin Rouse, Robert Hanlon, Marissa Gale, Steven Morrison, Carly Baxter et Bharat Kant. Le formulaire de demande de bourse pour l'année 2014 sera affiché sur notre site web (becauseofyou.ca) en début d'année 2014.*



## Étapes importantes et réalisations

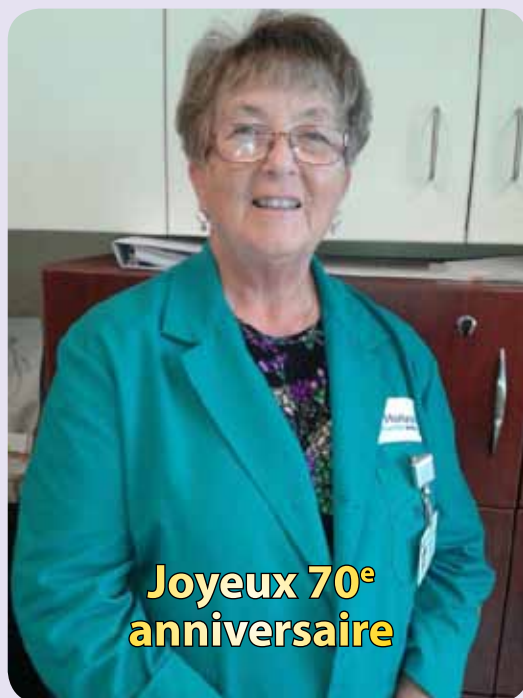
### Bénévoles de l'Hôpital régional de Miramichi, Jack et Earlene « Bunny » Hunter

Jack est bénévole au bureau des Services de nutrition et d'alimentation, tout récemment en effectuant des sondages sur la satisfaction des patients et en visitant ces derniers. Bunny est bénévole au chariot à rafraîchissements du Service d'oncologie. Chaque semaine, elle prépare diverses sortes de biscuits délicieux qu'elle apporte avec du café et du thé aux patients d'oncologie qui reçoivent de la chimiothérapie. Jack et Bunny ont récemment célébré leur 60<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Ils n'ont pas besoin de vous dire qu'après 60 merveilleuses années ensemble que leur amour est toujours aussi fort, il suffit de les voir!

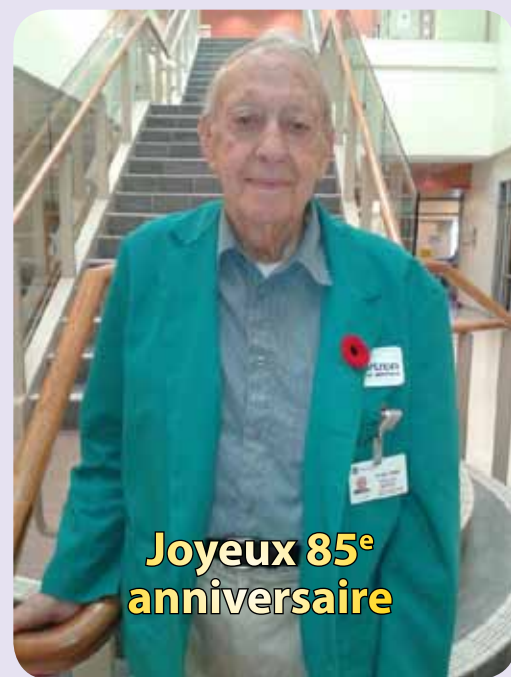
« Félicitations et merci, Jack et Bunny. Nous vous aimons! »



60<sup>e</sup> anniversaire de mariage de Jack et Bunny



Joyeux 70<sup>e</sup> anniversaire à Carol Duchemin, bénévole de l'HHV



Peter Jones, bénévole de l'HHV

## L'équipe des soins palliatifs de Saint John souhaite un joyeux 85<sup>e</sup> anniversaire à Jim Mortimer.



(G à D) Debbie Maxwell, gestionnaire de l'unité, Sarah Manuel, coordonnatrice des soins palliatifs, Jim Mortimer, bénévole, Alicia Mason, soutien administratif, Ina Mortimer, bénévole, Ellen Brennan, bénévole, et Darlene Persaud, soins aux patients.



Lorena et Raymond Green,  
bénévoles de l'HHV



Fran Smith, membre des auxiliaires de Sackville, célèbre son 100<sup>e</sup> anniversaire

### Attention à tous les bénévoles, auxiliaires, anciens et anciennes d'Horizon

Si vous avez franchi une étape importante ou accompli une réalisation spéciale que vous souhaitez partager avec nous, veuillez en fournir les détails à votre bureau local des services bénévoles afin que nous puissions les inclure dans une publication future.

# Faire du bien

**De Julia Brooks**

*Gestionnaire, Ressources bénévoles et Relations avec les auxiliaires et les anciens, Région de Saint John*

Cet été, plus de 200 étudiants de niveaux universitaire et secondaire ont participé à divers programmes des services de bénévolat du Réseau de santé Horizon. Entre autres, ces étudiants bénévoles ont donné de leur temps aux programmes de



Le 15 août, les étudiants d'été de L'Hôpital de Moncton étaient invités à visiter les services de laboratoire, d'imagerie médicale et d'urgence. Cette visite leur a offert une occasion unique d'observer les activités quotidiennes des services. Notre programme d'étude d'été offre une excellente occasion d'acquérir des connaissances sur les soins de santé, ainsi que sur les bienfaits de l'amélioration des soins aux patients.

G à D : Robin Weir, Heather Graham, technicienne de laboratoire, Minji Kim, Emma Duke, Abigail Sanderson, Emma Delaney, Emily Sinclair, Emma Mundle, John Balloch et Amy Fenton, directrice administrative des services de laboratoire.

thérapie récréative, aux boutiques de cadeaux des Auxiliaires, aux cafés, à la bibliothèque, aux chariots à café et à l'accueil.

Merci à tous les étudiants qui ont pris le temps d'apporter de l'aide à une autre personne! Votre présence dans nos établissements a été ressentie par les patients, leurs familles et les membres du personnel!



Dans le cadre de leur orientation, des étudiants d'été de Saint John assistent à un tour d'horizon sur la démence, présenté par Tracy McGrath, récréologue.

G à D : Sam Hunter, Patrick Gallagher et Thomas Lenard.

# Apprentissage obligatoire

Chaque année, les bénévoles d'Horizon doivent effectuer les modules d'apprentissage obligatoires afin d'assurer leur sécurité et mieux-être ainsi que ceux des patients du réseau. Si vous n'avez pas encore passé en revue cette information, veuillez consulter votre bureau des services bénévoles.

## Recette du bonheur

- 1 grand **sourire**
- 2 tasses de **douceur**
- Une grande quantité de **positivité**
- Un bon sens de **l'humour**
- 1 tasse **d'estime de soi**
- 2 cuillérées de **foi véritable**
- 1 cuillérée de **bonne volonté**
- 2 pincées de **bon caractère**
- Et un cœur **débordant d'amour**

**Mélanger le tout et partager avec la famille et les amis.**



Nouvelles de nos bénévoles, nos auxiliaires et nos anciens  
**LE BÉNÉVOLAT – une valeur à découvrir**



[www.HorizonNB.ca](http://www.HorizonNB.ca)